



19664  
VALDIVIESO

Santiago, 6 de Mayo de 1965

981235

Muy querida Doris :

Hace mucho tiempo que deseo saber de tí, pero esperaba hablar contigo en Chile. Echo de menos nuestras conversaciones y tu cariño por esta tierra sud americana, también tuya, cosa ya te lo dije una vez.

Recibí atenta carta de Joan Daves en Marzo pasado, en la cual se muestra muy dispuesta a tratar de encontrar un editor para mis libros en los Estados Unidos. No sabes como te agradezco el haberme puesto en contacto con ella y haberle entregado mis obras. Joan me dice que tu le darás el material que le servirá para conocer bien el estilo y el argumento de mis novelas. Pero, querida Doris, yo bien sé todo lo ocupada que tu eres y sé también como a uno le falta el tiempo para dedicarlo aún a los amigos que más quiere ; por eso he pensado que yo acá en Chile podría contar con alguien que me escribiera un resumen de mis novelas y también traducirme unas pocas páginas para Joan. Conversé sobre esto con un estudiante de literatura en Chile, un muchacho norteamericano que habla el español perfectamente, que es muy entusiasta de la literatura chilena y que dice sentirse capaz de traducir esas páginas. Hoy estubo en casa, traje La Brecha y Los Ojos de Bambú para que yo le señalara los trozos que deseo traducir. Son unas ocho páginas que quedé de traer el próximo miércoles (hoy es sábado). La Tierra que les dí 2ª edición está en prensa para salir en Junio, podré hacer lo mismo cuando aparezca y enviar las páginas que ~~mandar~~ a Joan. Este mes aparece la 2ª edición de Los Ojos de Bambú, ya tengo en mi poder los 10 ejemplares que se entregan al autor. Las páginas traducidas por el muchacho te las enviaría a tí y a Joan para que tú que conoces las novelas puedas conversar con ella.

Vuelvo a repetirte todo lo interesada que estoy en ser traducida en los Estados Unidos. Es un gran deseo al que tu habrás contribuido con tu amistad y tu ayuda.

Estoy escribiendo una nueva novela, que espero terminar en Noviembre de este año. El tema es apasionante, quiero entregar un testimonio de esta época con sus grandezas y sus dolores. Tengo mucha fé en este libro y espero darle toda la profundidad que el tema necesita.

Bueno, querida amiga, espero saber muy, muy pronto de tí. Quedo esperando tus noticias.

Te abraza con nostalgia

*Pedro Torres*

Srta. Doris Dana  
Back Green Road  
Round Ridge  
New York.

Pedro Torres 1088  
Santiago, Chile.

**[Carta] 1965 mayo 6, Santiago, [Chile] [a] Srta. Doris Dana, Hack Green Road, Pound Ridge, New York [manuscrito] Mercedes Valdivieso.**

Libros y documentos

**AUTORÍA**

Autor secundario:Dana, Doris, 1920-2006

**FORMATO**

Manuscrito

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

[Carta] 1965 mayo 6, Santiago, [Chile] [a] Srta. Doris Dana, Hack Green Road, Pound Ridge, New York [manuscrito] Mercedes Valdivieso. 1 h. ; 33 cm.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile